Scrisoarea către

Evrei

Dumnezeu a vorbit prin Fiul Său

1 În trecut, Dumnezeu a vorbit strâmoși-lor noștri prin profeti*. Dumnezeu le-a vorbit de multe ori, în multe feluri. 2Dar, în ultima vreme, El ne-a vorbit prin Fiul Său. Prin El a creat Dumnezeu lumea și pe El L-a numit să fie moștenitor peste toate lucrurile. 3În El se vede slava lui Dumnezeu. El este reflectarea perfectă a naturii lui Dumnezeu. El este Cel care, prin Cuvântul Său plin de putere, susține toate lucrurile. După ce a spălat păcatele oamenilor, El S-a așezat la dreapta Maiestății divine, în ceruri.

Fiul este superior ingerilor

4El a devenit superior ingerilor, tot așa cum și numele pe care l-a primit este mai important decât al îngerilor.
5Căci nici unuia dintre îngeri nu i-a spus Dumnezeu:

„Tu ești Fiul Meu; astăzi Te-am născut.“ Psalmul 2.7

Și Dumnezeu nu a spus despre nici un țăran:

„Voi fi Tatâl Lui, iar El va fi Fiul Meu.“ 2 Samuel 7.14

Și la fel, când Dumnezeu Îl aduce în lume pe Fiul Său, primul născut, El spune:

„Toți ingerii lui Dumnezeu să I se închine!“ Deuteronom 32.43

7Despre ingeri, Dumnezeu a spus:

„Dumnezeu Își face ingerii vânturii, iar pe slujitorii Săi, flăcări de foc.“ Psalmul 104.4

8Dar despre Fiul Său, Dumnezeu a spus:

God Has Spoken Through His Son

1 In the past God spoke to our people through the prophets.* He spoke to them many times and in many different ways. 2And now in these last days, God has spoken to us again through his Son. He made the whole world through his Son. And he has chosen his Son to have all things. 3The Son shows the glory† of God. He is a perfect copy of God’s nature, and he holds everything together by his powerful command. The Son made people clean from their sins. Then he sat down at the right side of God, the Great One in heaven. 4The Son became much greater than the angels, and God gave him a name that is much greater than any of their names.

5God never said this to any of the angels:

“You are my Son. Today I have become your Father.” Psalm 2:7

God also never said about an angel,

“I will be his Father, and he will be my son.” 2 Samuel 7:14

6And then, when God sent his firstborn 2 Son into the world, he said,

“Let all God’s angels worship the Son.” Deuteronomy 32:43

7This is what God said about the angels:

“God changes his angels into winds‡ and his servants into flaming fire.” Psalm 104:4

8But he said this about his Son:

*1:3 right side The place of honor and authority (power). 2:1-8 firstborn This word means that Christ was the first and most important of all God’s children. †1:8 “Let ... Son” These words are found in Deut. 32:43 in the ancient Greek version of the Old Testament and in a Hebrew copy among the Dead Sea Scrolls. ‡1:7 winds This can also mean “spirits.”
“Your throne, O God, will continue forever and ever.
You will rule your kingdom with right judgments.

9 You love the right, and you hate the wrong.
So God, your God, has given you a greater joy than he gave the people with you.”

Psalm 45:6–7

God also said,

“O Lord, in the beginning you made the earth, and your hands made the sky.

11 These things will disappear, but you will stay.
They will all wear out like old clothes.

12 You will fold them up like a coat, and they will be changed like clothes.
But you never change, and your life will never end.”

Psalm 102:25–27

And God never said this to an angel:

“Sit at my right side until I put your enemies under your power.”

Psalm 110:1

All the angels are spirits who serve God and are sent to help those who will receive salvation.

Our Salvation Is Greater Than the Law

2 So we must be more careful to follow what we were taught. We must be careful so that we will not be pulled away from the true way.

2 The teaching that God spoke through angels was shown to be true. And every time his people did something against that teaching, they were punished for what they did. They were punished when they did not obey that teaching.

3 The salvation we have is very great. So surely we also will be punished if we act like it is not important. It was the Lord Jesus who first told people about this salvation. And those who heard him proved to us that it is true. 4 God also proved it by using miraculous signs,* wonders,* and all kinds of miracles.* And he proved it by giving people

*1:13 until I put ... power  Literally, “until I make your enemies a footstool for your feet.”
miracole și prin daruri ale Duhului Sfânt*, pe care El le-a împărțit așa cum a dorit.

**Cristos a devenit asemenea oamenilor pentru ai mântuit**

5 Dumnezeu nu i-a ales pe îngeri să fie conducători peste lumea viitoare, despre care vorbim acum. 6 Undeva, în Scriptură*, este scris:

„Ce este omul,
ca să Te gândești la el?
Și ce este fiul omului,
ca să-Ti pese atât de mult de el?
7 L-ai făcut, pentru puțin timp,
inferior țingerilor.
I-ai dat slavă și onoare
și i-ai dat stăpânire peste toate lucrurile.”

Psalmul 8:4–6

Dumnezeu l-a pus conducător peste toate și nu a lăsat nimic care să nu fie sub controlul lui. Dar acum noi nu vedem că toate lucrurile i sînt supuse. 9Dar Îl vedem pe Isus, Cel care pentru puțin timp a fost făcut inferior țingerilor, încununat cu slavă și onoare, datorită suferinței și morții Sale. Datorită harului lui Dumnezeu, Isus a murit pentru toată omenirea.

10 Dumnezeu a creat toate lucrurile și toate lucrurile subzistă prin El pentru a arăta slava Sa. Cum Dumnezeu a vrut ca mulți să fie sub control, nu l-a lăsat niciodată. Dar acum nu ne văd mereu toate lucrurile în aceeași continuare. Dar acum, noi ne expunem pe Isus și nu ne găsesc în situații în care avem nevoie de a-l urmări. Isus nu este mai în aceeași situație ca pe care îl vedem în Scriptură, dar acum ne este încredere în El. Datorită față călătoria în care văd lucrurile, încrederea în Isus îmi face să nu văd lucrurile în aceeași față. Iar încrederea în El mi-e de ajutor în aceeași calitate. Dar El nu este de ajutor pentru toată omenirea. 12 El spune:

„Voi vesti Numele Tău fraților Mei. Și voi cânta laude în fața poporului Tău, în mijlocul adunării.”

Psalm 22:22

13Și mai spune:

„În Dumnezeu voi avea încredere.”

Isaia 8:17

Și, de asemenea:

„Iată-Mă, Eu și copiii pe care Mi i-a dat Dumnezeu.”

Isaia 8:18

various gifts through the Holy Spirit* in just the way he wanted.

**Christ Became Like People to Save Them**

5 God did not choose angels to be the rulers over the new world that was coming. That future world is the world we have been talking about. 6 It is written some place in the Scriptures,*

“Why are people so important to you?
Why do you care about the son of man?*
Is he so important?
7 For a short time you made him lower than the angels.
You crowned him with glory* and honor.
8 You put everything under his control.”

Psalm 8:4–6

If God put everything under his control, then there was nothing left that he did not rule. But we don’t yet see him ruling over everything.

9 For a short time Jesus was made lower than the angels, but now we see him wearing a crown of glory and honor because he suffered and died. Because of God’s grace,* Jesus died for everyone.

10 God—the one who made all things and for whose glory all things exist—wanted many people to be his children and share his glory. So he did what he needed to do. He made perfect the one who leads those people to salvation. He made Jesus a perfect Savior through his suffering.

11 Jesus, the one who makes people holy,* and those who are made holy are from the same family. So he is not ashamed to call them his brothers and sisters. 12 He says,

“God, I will tell my brothers and sisters about you. Before all your people I will sing your praises.”

Psalm 22:22

13 He also says,

“I will trust in God.”

Isaiah 8:17

And he says,

“I am here, and with me are the children God has given me.”

Isaiah 8:18

1 2:6 son of man. This can mean any human, but the name “Son of Man” (see the Word List) is often used to mean Jesus, who showed what God planned for all people to be. 2:8 control. Literally, “feet.”
These children are people with physical bodies. So Jesus himself became like them and had the same experiences they have. Jesus did this so that, by dying, he could destroy the one who has the power of death—the devil. Jesus became like these people and died so that he could free them. They were like slaves all their lives because of their fear of death. Clearly, it is not angels that Jesus helps. He helps the people who are from Abraham. For this reason, Jesus had to be made like us, his brothers and sisters, in every way. He became like people so that he could be their merciful and faithful high priest in service to God. Then he could bring forgiveness for the people’s sins. And now he can help those who are tempted. He is able to help because he himself suffered and was tempted.

Isus este mai mare decât Moise

So, my brothers and sisters, those chosen by God to be his holy people, think about Jesus. He is the one we believe God sent to save us and to be our high priest. God made him our high priest, and he was faithful to God like Moses was. He did everything God wanted him to do in God’s house. When someone builds a house, people will honor the builder more than the house. It is the same with Jesus. He should have more honor than Moses. Every house is built by someone, but God built everything. Moses was faithful as a servant in God’s whole house. But Christ is faithful in ruling God’s house as the Son. And we are God’s house, if we remain confident of the great hope we are glad to say we have.

Să continuăm să-L urmăm pe Dumnezeu

If you hear God’s voice today, don’t be stubborn as you were in the past, when you turned against God. That was the day you tested God in the desert.

For 40 years in the desert your people saw what I did. But they tested me and my patience.
10 De aceea M-am mâniat pe oamenii din vremea aceea și am spus: «Oamenii aceștia întotdeauna gândesc greșit. Ei nu au recunoscut niciodată căile Mele.»

11 Atunci, în mânia Mea, am jurat: «Ei nu vor intra niciodată în odihna Mea.»

Psalmul 95.7–11

Fraților, aveți grijă ca nici unul dintre voi să nu aibă o inimă rea, necredincioasă, care să se întoarcă de la Dumnezeul cel viu. 

13 Ci, mai degrabă, încurajați-vă în fiecare zi, ca să mai este “astăzi”. Aveți grijă să nu fie nimeni îngrijorat cu păcat și astfel să refuze să asculte. 

14 Câți cu toții avem parte de ceea ce-I aparține lui Cristos, dacă păstrăm cu perseverență, până la sfârșit, credința sigură pe care am avut-o la început. 

Psalmul 95.7–11

Așa cum spune Scriptura:

„Astăzi, dacă au auzit glasul lui Dumnezeu, nu refuzați să-L asculțați, împietrindu-vă înimile așa cum ați făcut când v-ați răzvrătit împotriva lui Dumnezeu.”

Psalm 95.7–8

16 Cine sunt cei care au auzit glasul lui Dumnezeu și s-au răzvrătit? Nu sunt chiar cei care au fost scoși din Egipt prin Moise? 

17 Pe cine a fost mânios Dumnezeu timp de patruzeci de ani? Pe cei care au păcătit și care au câzut morții în pustie. 

18 Despre cine vorbea Dumnezeu când a jurat că ei nu vor avea odihnă promisă? Despre cei care nu L-au ascultat. 

19 Vedem deci că oamenii aceia nu au putut intra în odihna Lui din cauza necredinței lor.

Promisiunea lui Dumnezeu, că putem avea odihna Lui, încă este în vigoare. Să avem grijă deci să nu se întâmple ca vreunul dintre voi să nu o primească. 

Noi, cei care am crezut, intrăm în această odihnă, așa cum a spus Dumnezeu:

Psalmul 95.7–11

Who were those who heard God’s voice and turned against him? It was all the people Moses* led out of Egypt. And who was God angry with for 40 years? He was angry with those who sinned. And their dead bodies were left in the desert. And which people was God talking to when he promised that they would never enter his place of rest? He was talking to those who did not obey him. So we see that they were not allowed to enter and have God’s rest, because they did not believe.

And we still have the promise that God gave those people. That promise is that we can enter his place of rest. So we should be very careful that none of you fails to get that promise.

Yes, the good news about it was told to us just as it was to them. But the message they heard did not help them. They heard it but did not accept it with faith. Only we who believe it are able to enter God’s place of rest. As God said,

3:13 today This word is taken from verse 7. It means it is important to do this now, while there is still opportunity.
“I was angry and made a promise: ‘They will never enter my place of rest.’”

Psalm 95:11

“...But God’s work was finished from the time he made the world. 4Yes, somewhere in the Scriptures* he talked about the seventh day of the week. He said, “So on the seventh day God rested from all his work.” 5But in the Scripture above God said, “They will never enter my place of rest.”

8So the opportunity is still there for some to enter and enjoy God’s rest. But those who first heard the good news about it did not enter, because they did not obey. 7So God planned another special day. It is called “today.” He spoke about that day through David’s* long time later using the words we quoted before:

Psalm 95:7–8

“Iosua”* did not lead the people into the place of rest God promised. We know this because God spoke later about another day for rest. 8This shows that the seventh-day rest for God’s people is still to come.

Psalm 95:7–8

Jesus Is the High Priest Who Helps Us

We have a great high priest* who has gone to live with God in heaven. He is Jesus the Son of God. So let us continue to express our faith in

Psalm 95:7–8

14Noi avem un Mare Preot care S-a dus în cereri: pe Isus, Fiul lui Dumnezeu. De aceea să ne ţinem tare de credinţa pe care o

Isus este Marele nostru Preot

14We have a great high priest* who has gone to live with God in heaven. He is Jesus the Son of God. So let us continue to express our faith in

14:4 Quote from Gen. 2:2. 2:9 seventh-day rest Literally, “Sabbath rest,” meaning a sharing in the rest God began after he created the world. 4:12 God’s word God’s teachings and commands.
mărturisim! 15 Noi nu avem un Mare Preot care nu poate să ne înțelege slăbiciunile, ci Unul care a fost îspitat în toate felurile, așa cum suntem și noi, dar El nu a păcătuit niciodată. 16 Așa că putem veni cu încredere în fața tronului harului lui Dumnezeu, ca să primim îndurare și să găsim har, pentru a avea ajutor la vremea potrivită.

5 Orice mare preot este ales dintre oameni. El este pus să-i ajute pe oameni în lucrurile pe care trebuie să le facă pentru Dumnezeu. El trebuie să aducă daruri și jertfe pentru păcate. 2 Marele preot este și el om, supus slăbiciunii. De aceea el poate să fie blând cu cei neștiutori și rătăciți. 3 Din cauza slăbiciunii lui, marele preot trebuie să aducă jertfe atât pentru păcatele lui, cât și pentru ale poporului. 4 Nimeni nu-și poate lua onoarea aceasta singur, ci marele preot trebuie să fie chemat de Dumnezeu, așa cum a fost Aaron. 5 La fel, nici Cristos nu ști-a luat singur slava de a fi Mare Preot, ci o are de la Acela care I-a spus:

„Tu ești Fiul Meu; astăzi Te-am născut.”  Psalmul 2:7

6iar în alt pasaj din Scriptură, El spune:

„Tu ești preot pentru totdeauna, la fel ca Melhisedec.”  Psalmul 110:4

7 În timpul vieții Sale pe pământ, Isus I-a adus rugăciuni și cereri cu strigăte mari și cu lacrimi Celui ce putea să-și scape de la moarte și a fost ascultat datorită reverenței Sale față de Dumnezeu. 8 Deși era Fiul lui Dumnezeu, prin lucrurile pe care le-a suferit, Isus a învățat ascultarea. 9Și fiind făcut desăvârșit, El a devenit sura mântuirii eterne pentru cei care ascultă de El, 10 fiindcă a fost numit de Dumnezeu Mare Preot, la fel ca Melhisedec.

Imaturitatea cititorilor

11 Despre toate acestea avem multe lucruri de spus, dar ne este greu să-și să vei explicați, pentru că nu vă mai străduiți să înțelegeți. 12 Deși deja trebuia să fiți învățători, voi aveți nevoie de cineva care să vă învețe din nou primele lecții ale învățăturilor lui Dumnezeu. Voi aveți nevoie de lapte, nu de mâncare solidă! 13 Oricine se hrănește cu lapte nu are experiența prin care să poată

5 Every Jewish high priest is chosen from among men. That priest is given the work of helping people with the things they must do for God. He must offer to God gifts and sacrifices for sins. 6 The high priest has his own weaknesses. So he is able to be gentle with those who do wrong out of ignorance. 7 He offers sacrifices for their sins, but he must also offer sacrifices for his own sins.

4 To be a high priest is an honor. But no one chooses himself for this work. That person must be chosen by God like Aaron was. 5 It is the same with Christ. He did not choose himself to have the glory of becoming a high priest. But God chose him, God said to Christ,

“You are my Son. Today I have become your Father.”  Psalm 2:7

6 And in another part of the Scriptures God says,

“You will be a priest forever, just like Melchizedek.”  Psalm 110:4

7 While Christ lived on earth he prayed to God, asking for help from the one who could save him from death. He prayed to God with loud cries and tears. And his prayers were answered because of his great respect for God. 8 Jesus was the Son of God, but he still suffered, and through his sufferings he learned to obey whatever God says. 9 This made him the perfect high priest, who provides the way for everyone who obeys him to be saved forever. 10 God made him high priest, just like Melchizedek.

Warning Against Falling Away

11 We have many things to tell you about this. But it is hard to explain because you have stopped trying to understand. 12 You have had enough time that by now you should be teachers. But you need someone to teach you again the first lessons of God’s teaching. You still need the teaching that is like milk. You are not ready for solid food. 13 Anyone who lives on milk is still a baby and is not able to understand much about
recunoaște adevărată învățătură, căci este încă un copil. 14Dar mănăstirea solidă este pentru oameni maturi ale căror simțuri spiri
tuale s-au deprins prin practică să deosebească binele de rău.

6 De aceea ar trebui să lasăm deoparte adevarurile începătoare ale lui Cristos și să înaintăm spre maturitate, fără să mai revenim la primele învățături despre întoarcere de la faptele rele și despre credința în Dumnezeu. 2Atunci ai învățat despre botezuri, despre punerea mâinilor, despre învierea morților și despre judecata eternă. 3Dar acum, cu voia lui Dumnezeu, trebuie să creștem spre a ajunge la maturitate.

4Căci este imposibil ca aceia care au fost luminați odată, care au gustat darul ceresc, care au devenit părtăși Duhului Sfânt și au cunoscut bunătatea Cuvântului lui Dumnezeu și lucrările puterii veacului viitor, să fie făcuți să-și schimbe din nou viața, pentru că îl răstignesc încă o dată, pentru ei înșiși, pe Fiul lui Dumnezeu și Îl supun ridiculizării oamenilor.

7Oamenii se pot aseman că pământul care absoarbe ploaia căzută pe el. Dacă pământul aduce o recoltă folositoare celor care l-au semnat, el primește binecuvântarea lui Dumnezeu. 8Dar dacă aduce buruienii și mărcimii, nu-i de nici un folos și este în pericol să fie blestemat de Dumnezeu. Acest pământ va sfârși prin a i se pune foc.

Siguranța promisiunilor făcute lui Avraam 9Preauibiților, chiar dacă vorbind astfel, așteptăm din partea voastră lucruri mai bune care vor însoți mântuirea voastră. 10Căci Dumnezeu nu este nedrept ca să uite lucrarea voastră și dragostea voastră pentru El, pe care ați arătat-o ajutându-și pe sfinții, așa cum și faceți în continuare. 11Dar dorința noastră este ca voi să continuați să arătați același zel până la sfârșit, spre împlinirea completă a speranței voastre. 12Am dorii să nu deveniți lenesi, ci vrem să urmați exemplul celor care, având credință și răbdare, primesc moștenirea promisă.

living right. 14But solid food is for people who have grown up. From their experience they have learned to see the difference between good and evil.

6 2So we should be finished with the beginning lessons about Christ. We should not have to keep going back to where we started. We began our new life by turning away from the evil we did in the past and by believing in God. That’s when we were taught about baptisms, the laying on of hands, the resurrection of those who have died, and the final judgment. Now we need to go forward to more mature teaching. And that’s what we will do if God allows.

4–6 After people have left the way of Christ, can you make them change their life again? I am talking about people who once learned the truth, received God’s gift, and shared in the Holy Spirit. They were blessed to hear God’s good message and see the great power of his new world. But then they left it all behind, and it is not possible to make them change again. That’s because those who leave Christ are nailing him to the cross again, shaming him before everyone.

7 These people are like land that gets plenty of rain. A farmer plants and cares for the land so that it will produce food. If it grows plants that help people, then it has God’s blessing. But if it grows thorns and weeds, it is worthless and in danger of being cursed by God. It will be destroyed by fire.

9Dear friends, I am not saying this because I think it is happening to you. We really expect that you will do better—that you will do the good things that will result in your salvation. God is fair, and he will remember all the work you have done. He will remember that you showed your love to him by helping his people and that you continue to help them. We want each of you to be willing and eager to show your love like that the rest of your life. Then you will be sure to get what you hope for. We don’t want you to be lazy. We want you to be like those who, because of their faith and patience, will get what God has promised.

16:1–2 baptisms The word here may mean the baptism (brief ‘burial’ in water) of believers in Christ, or it may mean Jewish ceremonial washings. 16:1–2 the laying on of hands This act was a way of asking God to bless people in a special way. Here, it probably refers to what was done to give people power to begin a new work.
Dumnezeu i-a făcut o promisiune lui Avraam. Și pentru că nu era nimeni mai mare, Dumnezeu a jurat pe El Însuși și a spus: „Te voi binecuvânta nespus de mult și îți voi da foarte, foarte mulți urmași.”

Avraam a așteptat cu șâmbări și a primit ceea ce îi promisese Dumnezeu. Și întârzi primul rând „Rege al pacei” preot pentru totdeauna. La fel ca Fiul lui Dumnezeu, el rămâne se cunoaște data nașterii sau data morții lui. Nu frații lor, deși aceștia sunt și ei urmași ai lui mama lui Melchizedek sau strămoșii lui. Nu a vrut ca toți cei care au primit promisiune care ne era oferită.

Preotul Melchizedek


Vedeți deci cât de mare a fost acest om, dacă până și patriarhelul Avraam i-a dat o zecime din prada de război! Legea cere urmașilor lui Levi care devin preotși să strângă zeciua de la popor, adică de la frații lor, deși aceștia sunt și ei urmași ai lui.

God made a promise to Abraham. Și is no one greater than God, so he used himself to make a vow that he would do what he said. He said, “I will surely bless you. I will give you many descendants.” Abraha waited patiently for this to happen, and later he received what God promised.

People always use the name of someone greater than themselves to make a vow. The vow proves that what they say is true, and there is no more arguing about it. God wanted to prove that his promise was true. He wanted to prove this to those who would get what he promised. He wanted them to understand clearly that his purposes never change. So God said something would happen, and he proved what he said by also making a vow. These two things cannot change. God cannot lie when he says something, and he cannot lie when he makes a vow.

So these two things are a great help to us who have come to God for safety. They encourage us to hold on to the hope that is ours. His hope is like an anchor for us. It is strong and sure and keeps us safe. It goes behind the curtain, Jesus has already entered there and opened the way for us. He has become the high priest forever, just like Melchizedek.

The Priest Melchizedek

Melchizedek was the king of Salem and a priest for God the Most High. He met Abraham when Abraham was coming back after defeating the kings. That day Melchizedek blessed him. Then Abraham gave him one-tenth of everything he had.

The name Melchizedek, king of Salem, has two meanings. First, Melchizedek means “king of justice.” And “king of Salem” means “king of peace.” No one knows who his father or mother was or where he came from. And no one knows when he was born or when he died. Melchizedek is like the Son of God in that he will always be a priest.

You can see that Melchizedek was very great. Abraham, our great father, gave him one-tenth of everything that he won in battle. Now the law says that those from the tribe of Levi who become...
Avraam. Melchizedec nu se trage din leviți. Cu toate acestea, el a luat zeciuială de la Avraam și l-a binecuvântat pe cel căruia Dumnezeu îi făcuse promisiunile. Toată lumea știe că cel care este mai important dă binecuvântarea, iar cel mai puțin important o primește. Levii care strâng zeciuială sunt oameni obișnuți, care se nasc și mor. Dar Melchizedec este un om despre care Scriptura spune că este încă în viață. Levi este cel care strâng zeciuiala, dar se poate spune că atunci când Avraam i-a plătit zeciuială lui Melchizedek, și Levi i-a plătit. Căci, deși Levi nu se născuse încă, el se afla în trupul strâmoșului său Avraam, când acesta s-a întâlnit cu Melchizedec.

11Dacă desăvârșirea ar fi putut fi atinsă prin preoția leviilor—căci prin aceasta a primit poporul Legea—atunci de ce a mai fost nevoie de un alt fel de preot, nu asemenea lui Aaron, ci asemenea lui Melchizedec? Când avem un alt fel de preoție, cu siguranță am avem și o altă lege. Cel despre care spunem aceste lucruri este Cristos. El nu era din tribul lui Levi și nimeni din tribul Lui nu a sluțit la altar. Este clar că Domnul nostru descinde din tribul lui Iuda, iar Moise nu a spus nimic despre preoți în legătură cu acest trib.

**Isus, preot asemenea lui Melchizedec**

15Și totul devine și mai clar cu venirea acestuia alt preot asemenea lui Melchizedec. El a fost făcut preot, dar nu pentru că ar fi îndeplinit cerința apartenenței la familia potrivită. El a fost făcut preot prin puterea vieții pe care nu se va sfârși niciodată. Căci Scriptura spune despre El: „Tu ești preot pentru totdeauna, la fel ca Melchizedek.”

18Vechea poruncă a fost lăsată deoparte pentru că era lipsită de putere și inutilă, căci Legea nu a făcut nimic desăvârșit. Acum ne-a fost dată o speranță mai bună prin care ne apropiem de Dumnezeu.

20De asemenea, este important să știm că Dumnezeu a făcut un jurământ când Isus a fost făcut Mare Preot. Nu a existat nici un jurământ când ceilalți au devenit preoți. Dar Cristos a fost făcut preot cu un jurământ din partea lui Dumnezeu, care î-a spus: priests must get one-tenth from their own people, even though they and their people are both from the family of Abraham. Melchizedek was not even from the tribe of Levi, but Abraham gave him one-tenth of what he had. And Melchizedek blessed Abraham—The one who had God’s promises. And everyone knows that the more important person always blesses the less important person.

8Those priests get one-tenth, but they are only men who live and then die. But Melchizedek, who got one-tenth from Abraham, continues to live, like the Scriptures say. Now those from the family of Levi are the ones who get one-tenth from the people. But we can say that when Abraham paid Melchizedek one-tenth, then Levi also paid it. Levi was not yet born, but he already existed in his ancestor Abraham when Melchizedek met him.

11The people were given the law under the system of priests from the tribe of Levi. But no one could be made spiritually perfect through that system of priests. So there was a need for another priest to come. I mean a priest like Melchizedek, not Aaron.

12And when a different kind of priest comes, then the law must be changed too. We are talking about our Lord Christ, who belonged to a different tribe. No one from that tribe ever served as a priest at the altar. It is clear that Christ came from the tribe of Judah. And Moses said nothing about priests belonging to that tribe.

**Jesus Is a Priest Like Melchizedek**

15And these things become even clearer when we see that another priest has come who is like Melchizedek. He was made a priest, but not because he met the requirement of being born into the right family. He became a priest by the power of a life that will never end. This is what the Scriptures say about him: ”You are a priest forever—the kind of priest Melchizedek was.”

18The old rule is now ended because it was weak and worthless. The law of Moses could not make anything perfect. But now a better hope has been given to us. And with that hope we can come near to God.

20Also, it is important that God made a vow when he made Jesus high priest. When those other men became priests, there was no vow. But Christ became a priest with God’s vow. God said to him,
22Cu atât mai mult, Isus a fost făcut garantul unui legământ mai bun.
23Au existat mulți asemenea preoți, căci moartea îi împiedica să rămână în slujbă. 24Dar El, fiindcă trăiește pentru totdeauna, are o preoție care nu poate fi transmisă de la unul la altul. 25De aceea El poate să-i mânțiuiască pentru totdeauna pe cei care vin la Dumnezeu prin El, pentru că El trăiește etern ca să mijlocească pentru ei.
26De un astfel de Mare Preot aveam nevoie: sfânt, fără vină și neîntinat; despărțit de păcătoși și înălțat mai presus de ceruri. 27Isus nu are nevoie, ca ceilalți mari preoți, să aducă jertfe în fiecare zi, mai întâi pentru păcătele lor, apoi pentru păcătele poporului. Jertfa adusă de El când S-a dat pe Sine Însuși ajunge pentru totdeauna.
28Legea pune ca mari preoți oameni care au și ei slăbiciunile lor. Dar promisiunea cu jurământ venită după Lege 29Îl pune ca Mare Preot pe Fiul, care a fost făcut desăvârșit pentru totdeauna.

Isus și Noul Legământ

81Acesta este punctul principal în ceea ce vă spunem: noi avem un Mare Preot care stă la dreapta tronului ceresc al lui Dumnezeu. 2El sluiește ca Mare Preot în Locul cel mai sfânt, în adevărul locaș de închinare, care nu a fost făcut de oameni, ci de Dumnezeu. 3Orice mare preot are rolul de a aduce atât daruri, cât și jertfe. De aceea era nevoie ca și Marele nostru Preot să-l aducă ceva lui Dumnezeu. 4Dacă ar fi acum în viață, pe pământ, El nici nu ar fi preot, pentru că sunt deja preoți care îi aduc daruri lui Dumnezeu, conform Legii. 5Slujirea lor este doar o imitație și o umbră a lucrurilor cerești, după poruncile primele de Moise din partea lui Dumnezeu când urma să ridice cortul de închinare. Dumnezeu l-a avertizat atunci: „Ai grijă să faci totul după modelul pe care îl am arătat pe munte!” 6Lucrarea

Jesus Our High Priest

81Here is the point of what we are saying: We have a high priest like we have been telling you about, who sits on the right side of God’s throne in heaven. 2Our high priest serves in the Most Holy Place. 3He serves in the true place of worship that was made by God, not by anyone here on earth.
4Every high priest has the work of offering gifts and sacrifices to God. So our high priest must also offer something to God. 5If our high priest were now living on earth, he would not be a priest. I say this because there are already priests here who follow the law by offering gifts to God.
6The work that these priests do is really only a copy and a shadow of what is in heaven. That is why God warned Moses’ when he was ready to build the Holy Tent: “Be sure to make everything exactly like the pattern I showed you on the mountain.” 7But the work that has been given to

1 8:5 *cortul de închinare* un cort special în care preoți evrei i se închinau lui Dumnezeu și în care locuia Dumnezeu în mijlocul poporului Său. 2*8:5* *Ai grijă ... pe munte!* Citat din Ex. 25:40.

1 7:26 *holy* Living in a way that pleases God. 2 8:1 *right side* The place of honor and authority (power). 3 8:2 *Most Holy Place* Literally, “holies” for “holy of holies,” the spiritual place where God lives and is worshiped. 4 8:2 *place of worship* Literally, “Tabernacle” or “tent.” 5 8:5 *Quote from Ex. 25:40.*
EVREI 8.7 – 9.2  

476  

HEBREWS 8:7–9:2

care Î-a fost dată lui Isus este mult mai importantă decât a celorlalți preoți. La fel și legământul al cărui mijlocitor este El este mai bun decât cel vechi pentru că se bazează pe promisiuni mai bune.  
7Dacă primul legământ ar fi fost perfect, nu ar fi fost nevoie de un alt legământ, care să-l înlocuiască. Dar Dumnezeu îi acuză pe oameni și spune:

„Va veni vremea, spune Domnul, când voi face un nou legământ cu poporul Israel și cu locuitorii din Iuda.  
8Aceasta nu va fi ca legământul pe care I-am făcut cu strămoșii lor în ziua în care i-am luat de mână și i-am scos din Egipt.  
Ei nu au respectat legământul făcut cu Mine, așa că Mi-am întors fața de la ei“, spune Domnul.  
9„Aceasta este legământul pe care îl voi face cu poporul Israel în vremurile viitoare“, spune Domnul.  
„Voi pune legile Mele în mintea lor și le voi scrie în inima lor.  
Eu voi fi Dumnezeul lor, iar ei vor fi poporul Meu.  
10„Aceasta este legământul pe care îl voi face cu poporul Israel în vremurile viitoare“, spune Domnul.  
„Voi pune legile Mele în mintea lor și le voi scrie în inima lor.  
Eu voi fi Dumnezeul lor, iar ei vor fi poporul Meu.  
11Nu va mai fi nevoie ca cineva să-l învețe pe fratele său sau pe vecinul său, spunându-i: «Cunoaște-L pe Domnul!»  
Căci cu toții Mă vor cunoaște, de la cel mai mic până la cel mai mare.  
12Și le voi ierta greșelile și nu-Mi voi mai aduce aminte de păcatele lor.“  
13Prin faptul că Dumnezeu vorbește despre „un nou legământ“, El arată că primul este depășit. Și tot ce este depășit se învechește și curând nu va mai fi.

Închinarea sub Vechiul Legământ  
9Primul legământ conținea reguli cu privire la închinare și la un loc pentru închinare pământesc. Acest loc era un cort. Prima parte se numea „Locul Sfânt“. În el se aflau sfâșnicul, masa și pâinile ofe-
Jesus is much greater than the work that was given to those priests. In the same way, the new agreement that Jesus brought from God to his people is much greater than the old one. And the new agreement is based on better promises.  
7If there was nothing wrong with the first agreement, then there would be no need for a second agreement.  
8But God found something wrong with the people. He said,  

“The time is coming, says the Lord, when I will give a new agreement to the people of Israel and to the people of Judah.”  
9It will not be like the agreement that I gave to their fathers. That is the agreement I gave when I took them by the hand and led them out of Egypt. They did not continue following the agreement I gave them, and I turned away from them, says the Lord.  
10This is the new agreement I will give the people of Israel. I will give this agreement in the future, says the Lord:  
I will put my laws in their minds, and I will write my laws on their hearts.  
I will be their God, and they will be my people.  
11Never again will anyone have to teach their neighbors or their family how to know the Lord. All people—the greatest and the least important—will know me.  
12And I will forgive the wrongs they have done, and I will not remember their sins.”  
Jeremiah 31:31–34  
13God called this a new agreement, so he has made the first agreement old. And anything that is old and useless is ready to disappear.

Worship Under the Old Agreement  
9The first agreement had rules for worship and a place for worship here on earth.  
2This place was inside a tent. The first area in the tent was called the Holy Place. In the Holy Place were the lamp and the table with the special bread
rite lui Dumnezeu. 3În spatele celei de-a doua perdele se afla încăperea numită „Locul cel mai sfânt“. 4Aici erau un altar de aur pentru arderea de mânie și chivotul legământului. Acest chivot⁷ era acoperit în întregime cu aur. În chivot se găsea un vas de aur umplut cu mană, iaogul lui Aaron care înfrunzise și tablele Veichiului Legământ. ⁵Deasupra chivotului se aflau heruvimi⁹ care umbreau scaunul îndurării ⁶Dar acum să vorbim în detaliu despre aceste lucruri.

⁶După ce totul a fost aranjat astfel, preoții au intrat în fiecare zi în prima încăpere pentru a îndeplini ceremonialul de închinare. ⁷Dar în cea de-a doua încăpere intră doar marele preot⁴, o dată pe an, și nu fără sânge pe care îl aduce lui Dumnezeu pentru păcatele sale și pentru păcatele pe care le fac oamenii fără să știe că păcătuiesc. ⁸Prin aceste două încăperi, Duhul Sfânt⁵ ne arată că, atât timp cât există prima încăpere, drumul spre Locul cel mai sfânt este încă închis. ⁹Aceste lucruri sunt un simbol pentru vremea de acum, când se aduc daruri și jertfe, care însă nu sunt în măsură să-l ridice pe cel ce se închină în acest mod la acea treaptă de perfectionsetă care s-a conștiința sa. ¹⁰Ele nu sunt decât niște porunci pământești, asemănătoare celor referitoare la mâncării, băuturi și diferite spălării ceremoniale, valabile doar până la stabilirea unei noi ordini de către Dumnezeu.

Închirierea în timpul Noului Legământ

¹¹Dar acum Cristos a venit ca Mare Preot al lucrurilor bune ce urmează să vină. El a slujit într-un cort, care este mai important și desăvârșit. Aceasta nu este făcut de mâna omului și nu aparține acestei creații. ¹²Când a intrat în Locult cel mai sfânt, o dată pentru totdeauna, Cristos nu a adus cu Sine sânge de țapă sau de viței, ci propriul Său sânge ca jertfă, obținând pentru noi eliberare eternă de păcat. ¹³Dacă sângele țăpilor și al taurilor și cenușa unei vaci, stropite peste cei necuțrați, puteau să-i sfântescă, făcându-i curați offered to God. ³Behind the second curtain⁶ was a room called the Most Holy Place. ⁴In the Most Holy Place was a golden altar⁵ for burning incense. ⁵And also there was the Box of the Agreement,“ The Box was covered with gold. Inside this Box was a golden jar of manna” and Aaron’s rod—the rod that once grew leaves. Also in the Box were the flat stones with the Ten Commandments of the old agreement on them. ⁶Above the Box were the Cherub angels⁷ that showed God’s glory.” These Cherub angels were over the place of mercy.⁸ But we cannot say everything about this now.

⁸Everything in the tent was made ready in the way I have explained. Then the priests went into the first room every day to do their worship duties. ⁹But only the high priest⁴ could go into the second room, and he went in only once a year. Also, he could never enter that room without taking blood with him. He offered that blood to God for himself and for the sins the people committed without knowing they were sinning.

⁷The Holy Spirit⁴ uses those two separate rooms to teach us this: that the way into the Most Holy Place⁶ was not open while that first room was still there. ⁸This is an example for us today. It shows that the gifts and sacrifices⁶ that the priests offer to God are not able to fully cleanse the consciences of the worshipers. ¹⁰These gifts and sacrifices are only about food and drink and special washings. They are only rules about the body. God gave them for his people to follow until the time of his new way.

Worship Under the New Agreement

¹¹But Christ has already come to be the high priest.” He is the high priest of the good things we now have. But Christ does not serve in a place like the tent that those other priests served in. He serves in a place that is better than that tent. It is more perfect, and it is not made by anyone here on earth. It does not belong to this world. ¹²Christ entered the Most Holy Place only one time—enough for all time. He entered the Most Holy Place by using his own blood, not the blood of goats or young bulls. He entered there and freed us from sin forever.

¹³The blood of goats and bulls and the ashes of a cow were sprinkled on those who were no longer pure enough to enter the place of worship.
HEBREU 9:14–26

pe dinăfață, 14 cu atât mai mare este puterea săngelui lui Cristos care, prin Duhul 1 † etern. S-a adus pe Sine Însuși ca o jertfă desăvârșită lui Dumnezeu. Sângele lui ne curăță depălin conștiința. Astfel, curății fiind, ne putem închina Dumnezeului celui viu.

15 De aceea, Cristos este Mijlocitorul unui Nou Legământ. El a murit pentru a-i elibera pe oameni de lucrurile rele pe care le făcu seră sub Vechiul Legământ. Pentru că El a murit, cei care au fost chemați de sângelul lui Dumnezeu pot să primească acum moștenirea eternă pe care a promis-o Dumnezeu. 16 Dar trebuie dovedit că omul care a făcut testamentul a murit 1 pentru că dacă el mai este în viață testamentul nu poate fi folosit. El este valabil numai după moartea celui ce l-a făcut. 17 De aceea, nici primul legământ nu a fost inaugurat fără sânge. 18 După ce Moise a rostit înaintea întregu- lui popor fiecare poruncă din Lege, el a luat sângele vițelului și al țăpilor, cu apă, lână roșie și isop și a stropit atât cartea, cât și tot poporul. 19 El a spus: „Acesta este sângele legământului pe care Dumnezeu v-a poruncit să-l respectați.” 20 La fel, el a stropit cu sânge cortul și toate lucrurile folosite pentru închinare. 21 Conform Legii, aproape orice lucru trebuie să fie curățat cu sânge. Fără vârsare de sânge nu există iertare.

Jerţa lui Cristos ne curăţă de păcate

22 Aceste lucruri sunt imitaţii ale celor aflate în ceruri, și era nevoie să fie curăţate prin acest fel de jertfe. Dar lucrurile cereştii au fost curăţate prin jertfe mai bune decât acestea. 23 Cristos nu a intrat într-un loc sfânt făcut de mâini omenești, care este o imitaţie a celui adevărat. Cristos a intrat chiar în ceruri, pentru a Se prezenta acum, pentru noi, înaintea lui Dumnezeu. 24 Și El nu a intrat cu scopul de a Se aduce pe Sine Însuși ca jertfă de mai multe ori, așa cum marea preot întră în fiecare an în Locul cel mai sfânt, aducând sânge care nu este al său, 25 fiindcă atunci ar fi trebuit să sufere de mai multe ori, încă de la crearea lumii. Dar The blood and ashes made them pure again—but only their bodies. 14 So surely the blood sacrifice of Christ can do much more. Christ offered himself through the eternal Spirit * as a perfect sacrifice to God. His blood will make us completely clean from the evil we have done. It will give us clear consciences so that we can worship the living God.

15 So Christ brings a new agreement * from God to his people. He brings this agreement so that those who are chosen by God can have the blessings God promised, blessings that last forever. This can happen only because Christ died to free people from sins committed against the commands of the first agreement. *

16 When someone dies and leaves a will, * there must be proof that the one who wrote the will is dead. 17 A will means nothing while the one who wrote it is still living. It can be used only after that person’s death. 18 That is why blood was needed to begin the first agreement between God and his people. 19 First, Moses * told the people every command in the law. Then he took the blood of calves and mixed it with water. Then he used red wool and a branch of hyssop * to sprinkle the blood and water on the book of the law and on all the people. 20 Then he said, “This is the blood that makes the agreement good—the agreement that God commanded you to follow.” 21 In the same way, Moses sprinkled the blood on the Holy Tent. * He sprinkled the blood over everything used in worship. 22 The law says that almost everything must be made clean by blood. Sins cannot be forgiven without a blood sacrifice.

Christ’s Sacrifice Takes Away Sins

23 These things are copies of the real things that are in heaven. These copies had to be made clean by animal sacrifices. * But the real things in heaven must have much better sacrifices. 24 Christ went into the Most Holy Place. But it was not the man-made one, which is only a copy of the real one. He went into heaven, and he is there now before God to help us.

25 The high priest * enters the Most Holy Place * once every year. He takes with him blood to offer. But he does not offer his own blood like Christ did. Christ went into heaven, but not to offer himself many times like the high priest offers blood again and again. 26 If Christ had offered himself many times, he would have needed to suffer many

acum Cristos a apărut o dată pentru totdeauna, la sfârșitul veacurilor, pentru a înălțura păcatul prin jertfa S.a. 27Și după cum oamenilor le este sortit să moară o singură dată, apoi vine judecata, 28la fel și Cristos, după ce a fost jertfit o singură dată pentru a lua păcatele multor oameni. Se va arăta a doua oară, nu pentru a lua păcatele, ci pentru a-i mântui pe cei care îl așteaptă.

**Cristos jertfit o dată pentru totdeauna**

10Legea era doar o imagine neclară a lucrurilor bune ce urmau să vină. Ea nu este imaginea exactă a realității. Oamenii continuau să aducă jertfe, an după an, dar Legea nu i-ar fi putut face nicio dată desăvârșită. 2Dacă Legea i-ar fi putut face pe oameni desăvârșită, ar fi încetat aducerea de jertfe. Atunci cei care se închinăau lui Dumnezeu ar fi fost curați o dată pentru totdeauna și nu s-ar mai fi simțiți vinovați pentru păcatele lor. 3Dar aceste jertfe sunt o aducere aminte a păcatelor în fiecare an. 4Pentru că nu este posibil ca sângele taurilor și al țapilor să curețe păcatele.

5De aceea, când a intrat în lume, Cristos a spus:

„Tu nu ai dorit nici jertfă, nici dar, ci Mi-ai pregătit un trup. 6Animalele omorăte și arse pe altar sau jertfele pentru păcat nu au fost pe placul Tău. 7Atunci am spus: „Iată-Mă! Am venit să fac voia Ta, Dumnezeule, după cum este scris despre Mine în cartea Legii.”“

Psalmul 40:6–8

8Întâi, El a spus: „Tu nu ai dorit nici jertfe, nici dar, nici animale omorăte și arse pe altar, nici jertfe pentru păcat. Aceste lucruri nu erau pe placul Tău” (deși erau cerute de Lege”). 9Apoi a spus: „Iată-Mă! Am venit să fac voia Ta.” Astfel, Dumnezeu înălță primul sistem de jertfe, pentru a-l aduce pe al doilea. 10Cristos a făcut voia lui Dumnezeu. Prin această voie suntem sfințiți noi, și anume, prin jertfarea trupului lui Isus Cristos, o dată pentru totdeauna.

În fiecare zi, fiecare preot își îndeplinește îndatoririle religioase. El aduce aceleași times since the time the world was made. But he came to offer himself only once. And that once is enough for all time. He came at a time when the world is nearing an end. He came to take away all sin by offering himself as a sacrifice.

27Everyone must die once. Then they are judged. 28So Christ was offered as a sacrifice one time to take away the sins of many people. And he will come a second time, but not to offer himself for sin. He will come the second time to bring salvation to those who are waiting for him.

**Christ’s Sacrifice Makes Us Perfect**

10The law gave us only an unclear picture of the good things coming in the future. The law is not a perfect picture of the real things. The law tells people to offer the same sacrifices every year. Those who come to worship God continue to offer those sacrifices. But the law can never make them perfect. 2If the law could make people perfect, those sacrifices would have already stopped. They would already be clean from their sins, and they would not still feel guilty. 3But that’s not what happens. Their sacrifices make them remember their sins every year, because it is not possible for the blood of bulls and goats to take away sins.

5So when Christ came into the world he said,

“You don’t want sacrifices and offerings, but you have prepared a body for me. 6You are not pleased with the sacrifices of animals killed and burned or with offerings to take away sins. 7Then I said, ‘Here I am, God. It is written about me in the book of the law. I have come to do what you want.’’”

Psalm 40:6–8

8Christ first said, “You don’t want sacrifices and offerings. You are not pleased with animals killed and burned or with sacrifices to take away sin.” (These are all sacrifices that the law commands.) 9Then he said, “Here I am, God. I have come to do what you want.” So God ends that first system of sacrifices and starts his new way. 10Jesus Christ did the things God wanted him to do. And because of that, we are made holy through the sacrifice of Christ’s body. Christ made that sacrifice one time—enough for all time.

11Every day the priests stand and do their religious service. Again and again they offer the
jertfe, iar și iar, dar aceste jertfe nu pot înlătura păcatele. 12Însă Acest Preot a adus o singură jertfă pentru păcate, o dată pentru totdeauna, după care S-a așezat la dreapta lui Dumnezeu. 13Iar acum așteaptă până când dușmanii Săi vor fi puși sub picioarele Sale. 14Printr-o singură jertfă, El i-a făcut desăvârșitii pentru totdeauna pe cei care sunt sfințiți prin ea. 15Despre lucrul acesta depune mărturie și Duhul Sfânt, care, după ce spune:

16„Acesta este legământul pe care-l voi face cu poporul Meu în zilele ce vor veni, zice Domnul: Voi pune legile Mele în inima lor și le voi scrie în mintea lor.”

Ieremia 31.33

17adaugă:

„Le voi ierta păcatele și faptele lor rele. Și nu Îmi voi mai aminti de ele.”

Ieremia 31.34

18Când păcatele au fost iertate, nu mai este nevoie de o jertfă pentru păcat.

Apropiați-vă de Dumnezeu

19De aceea, fraților, avem îndrăzneala de a intra în Locul cel mai sfânt datorită sângeului lui Isus. 20Putem intra pe o cale nouă și vie pe care Isus ne-a deschis-o prin perdea, adică prin trupul Său. Și avem un Mare Preot care domnește peste Casa lui Dumnezeu. 21Înimiile noastre au fost curățate de sentimente de vină, iar trupurile noastre au fost spălate cu o apă curată. Să ne apropiem deci de Dumnezeu cu o inimă sinceră și cu deplină siguranță, datorită credinței noastre. 22Să păstrăm cu perseverență speranța pe care o mărturisim, căci putem avea încredere că Dumnezeu își va ține promisiunea.

Să ne ajutăm unii pe alții

23Să ne gândim bine cum să ne încurajăm unii pe alții la dragoste și la fapte bune! 24Să nu renunțăm să ne adunăm împreună, așa cum fac unii, ci să ne încurajăm unii pe same sacrifices, which can never take away sins. 12But Christ offered only one sacrifice for sins, and that sacrifice is good for all time. Then he sat down at the right side of God. 13And now Christ waits there for his enemies to be put under his power. 14With one sacrifice Christ made his people perfect forever. They are the ones who are being made holy.” 15The Holy Spirit also tells us about this. First he says,

16“This is the agreement I will make with my people in the future, says the Lord. I will put my laws in their hearts. I will write my laws in their minds.”

Jeremiah 31:33

17Then he says,

“I will forgive their sins and the evil they do— I will never remember them again.”

Jeremiah 31:34

18And after everything is forgiven, there is no more need for a sacrifice to pay for sins.

Come Near to God

19And so, brothers and sisters, we are completely free to enter the Most Holy Place. We can do this without fear because of the blood sacrifice of Jesus. 20We enter through a new way that Jesus opened for us. It is a living way that leads through the curtain—Christ’s body. 21And we have a great priest who rules the house of God. 22We have been cleansed and made free from a guilty conscience. And our bodies have been washed with pure water. So come near to God with a sincere heart, full of confidence because of our faith in Christ. 23We must hold on to the hope we have, never hesitating to tell people about it. We can trust God to do what he promised.

Help Each Other Be Strong

24We should think about each other to see how we can encourage each other to show love and do good works. 25We must not quit meeting together, as some are doing. No, we need to keep on
481

HEBREWS 10:26–38

Nu vă întoarceți de la Cristos

26 Dacă noi hotărâm să continuăm să păcătuim, după ce am cunoscut adevărul, atunci nu mai există nici o jertfă care să ne cureşte de păcate. 27 Dacă noi continuăm să păcătuim, nu ne rămâne decât aşteptarea plină de teamă a judecăţii şi a focului violent care îi va arde pe toţi cei răzvrătţi împotriva lui Dumnezeu.

Don't Turn Away From Christ

26 If we decide to continue sinning after we have learned the truth, then there is no other sacrifice’ that will take away sins. 27 If we continue sinning, all that is left for us is a fearful time of waiting for the judgment and the angry fire that will destroy those who live against God.

Nu vă pierdeţi curajul şi bunicăria

32 Amintiţi-vă de zilele de la început, când, după ce aţi primit lumina, aţi îndurat o luptă grea, plină de multe suferinţe. 33 Aţi fost chiar insultaţi şi persecutaţi în văzul tuturor. Alteleori, aţi stat alături de cei care treceau prin aceleaşi suferinţe. 34 Aţi luat parte la suferinţele celor care se aflau în închisoare şi aţi acceptat cu bucurie confisarea bunurilor voastre. Voi aţi putut face aceste lucruri pentru că ţiaţi că aveţi în ceruri o comoară mai bună, ceva ce va rămâne pentru totdeauna.

Keep the Courage and Patience You Had

32 Remember the days when you first learned the truth. You had a hard struggle with much suffering, but you continued strong. 33 Sometimes people said hateful things to you and mistreated you in public. And sometimes you helped others who were being treated that same way. 34 Yes, you helped them in prison and shared in their suffering. And you were still happy when everything you owned was taken away from you. You continued to be happy, because you knew that you had something much better—something that would continue forever.

35 So don’t lose the courage that you had in the past. Your courage will be rewarded richly. 36 You must be patient. After you have done what God wants, you will get what he promised you. 37 He says,

“Very soon now, the one who is coming will come and will not be late.

The person who is right with me will live by trusting in me.

But I will not be pleased with the one who turns back in fear.”

Habakkuk 2:3–4 (Greek version)
39But we are not those who turn back and are lost. No, we are the people who have faith and are saved.

Faith 11 Faith is what makes real the things we hope for. It is proof of what we cannot see. God was pleased with the people who lived a long time ago, because they had faith like this.

3Faith helps us understand that God created the whole world by his command. This means that the things we see were made by something that cannot be seen.

4Cain* and Abel* both offered sacrifices* to God. But Abel offered a better sacrifice to God because he had faith. God said he was pleased with what Abel offered. And so God called him a good man because he had faith. Abel died, but through his faith he is still speaking.

5Enoch was carried away from this earth, so he never died. Before he was carried off, the Scriptures* say, he was a man who pleased God. Later, no one knew where he was, because God had taken Enoch to be with him. This happened to him because he had faith. Without faith no one can please God. Whoever comes to God must believe that he is real and that he rewards those who sincerely try to find him.

7Noah was warned by God about things that he could not yet see. But he had faith and respect for God, so he built a large boat to save his family. With his faith, Noah showed that the world was wrong. And he became one of those who are made right with God through faith.

8God called Abraham to travel to another place that he promised to give him. Abraham did not know where that other place was. But he obeyed God and started traveling, because he had faith. Abraham lived in that country that God promised to give him. He lived there like a visitor who did not belong. He did this because he had faith. He lived in tents with Isaac and Jacob, who also received that same promise from God. Abraham was waiting for the city that has real foundations. He was waiting for the city that is planned and built by God.


1110 cetatea spiritual™ unde poporul lui Dumnezeu tr™ie`te ¶mpreun™ cu El. Mai este numit™ `i Ierusalimul ceresc. Vezi Evr. 12:22.

Prin credin^a 11 Fa^tea inseamn™ a fi sigur de lucrurile la care sperii; inseamn™ a fi sigur de lucruri pe care nu le po^i vedea. 2Datorit™ credin^ei lor, oamenii din trecut au fost pe placul lui Dumnezeu.

3Prin credin^a în^elegem c™ întreaga lume a fost creat™ prin Cuv‹ntul lui Dumnezeu, c™ ceea ce vedem a fost f™cut din lucruri pe care nu le putem vedea. 4Prin credin^™ Abel I-a adus lui Dumnezeu o jertf™ mai bun™ dec‹t a lui Cain. Datorit™ credin^ei sale, Abel a fost declarat un om drept. Dumnezeu a depus m™rturie despre dreptatea lui prin faptul c™ i-a primit darurile. ÿi de`i Abel este mort, credin^a lui vorbe`te `i ast™zi.

5Prin credin^™ Enoh a fost ridicat la Dumnezeu f™r™ s™ fi trecut prin moarte. Scriptura* spune c™, ¶nainte de a fi ridicat, Enoh a primit m™rturia c™ era un om pe pla- cul lui Dumnezeu. Enoh nu a mai putut fi g™sit, pentru c™ Dumnezeu ¶l luase s™ fie cu El. 6Fărâ credin^a este imposibil s™ fim pe placul lui Dumnezeu. Cel care vine la Dumnezeu trebuie s™ cread™ c™ El exist™ `i c™i r™spl™te`te pe cei care se str™duiesc s™-L g™seasc™ cu adev˘r˘.

7Noe a fost avertizat de Dumnezeu c™ urmau s™ se ¶nt‹mple lucruri pe care nu putea s™ le vad™. Prin credin^a Noe a ascul- tat ªi a construit o corabie pentru a-`i salva familia. Noe a condamnat lumea de pe vremea lui ºi a devenit unul dintre oamenii care mo`tenesc dreptatea prin credin^a lor.

8Prin credin^a Avraam L-a ascultat pe Dumnezeu când El l-a chemat s™ plece într-un loc pe care urma s-l primeasc˘ drept moștenire. Avraam a plecat, deºi nu știa unde se ducea. 9Prin credin^a, el a locuit ca străin în ținutul pe care Dumnezeu i-l promisese. A locuit în corturi la fel ca Isaac ºi Iacov, care primiseră ºi ei aceeași promisiune. 10El a putut s™ fac˘ acest lucru pentru c˘ avea privirea îndreptat˘ asupra cet˘˘ii1 cu temelii tari, al cărei Arhitect ºi Constructor este Dumnezeu.
11Sara nu putea să aibă copii și Avraam era prea bătrân. Dar el a avut credință în Dumnezeu, a avut încredere că El își va împlini promisiunea. Și Dumnezeu i-a făcut în stare să aibă copii. 12Și din acest om, care era atât de înaintat în vârstă încât nu mai avea multe de trăit, au ieșit atât de mulți urmași câte stele sunt pe cer și la fel de greu de numărat ca nisipul de pe malul mării.

13Aceștia oameni și-au păstrat credința până la moarte. Ei nu au primit lucrurile promise, dar le-au văzut de la distanță și s-au bucurat. Ei au recunoscut în fața tuturor că erau străini și călători pe pământ. 14Ce ei spun astfel de lucruri arată că ei sunt în cutarea unei patrii.

15Dacă ar fi continuat să se gândească la țara pe care o păsăiseră, ar fi avut ocazii să se întoarcă. 16Dar acum ei sperau să ajungă într-o țară mai bună, adică una cerească. De aceea, lui Dumnezeu nu-l este ruine să fie numit Dumnezeul lor și a pregătit o cetate pentru ei.

17–18Prin credință Avraam era gata să-l jertfească pe Isaac atunci când l-a pus Dumnezeu la încercare. Dumnezeu îi spuse: „Prin Isaac se vor naște urmașii tăi.“ Deși primise promisiunea, Avraam era gata să-și jertfească singurul fiu. 19Avraam s-a gândit că Dumnezeu putea chiar să-l învie dintre cei morți. Și într-adevăr, el l-a primit pe Isaac ca și cum acesta s-ar fi întors dintre cei morți.

20Prin credință Isaac a binecuvântat viitorul lui Iacov și al lui Esau. 21Prin credință, când Iacov era pe moarte, i-a binecuvântat pe fiecare dintre fiii lui Iosif. El s-a sprijinit în toașă și l-a închinat lui Dumnezeu. 22Prin credință Iosif, la sfârșitul vieții sale, a vorbit poporului Israel despre plecarea din Egipt și a dat instrucțiuni cu privire la înmormântarea sa.

23Prin credință, când s-a născut Moise, părinții lui l-au ascuns timp de trei luni, pentru că văzuseră ce copil frumos era. Și ei nu s-au temut să încalce porunca împăratului.

24Prin credință, când a crescut, Moise a refuzat să fie numit fiul fiicei faraonului. 25El a ales mai degrabă să sufere alături de poporul lui Dumnezeu, decât să se bucură de plăcerile de scurtă durată ale păcatului.

11Sarah was not able to have children, and Abraham was too old. But he had faith in God, trusting him to do what he promised. And so God made them able to have children. 12Abraham was so old he was almost dead. But from that one man came as many descendants as there are stars in the sky. So many people came from him that they are like grains of sand on the seashore.

13All these great people continued living with faith until they died. They did not get the things God promised his people. But they were happy just to see those promises coming far in the future. They accepted the fact that they were like visitors and strangers here on earth. 14When people accept something like that, they show that they are waiting for a country that will be their own. 15If they were thinking about the country they had left, they could have gone back. 16But they were waiting for a better country—a heavenly country. So God is not ashamed to be called their God. And he has prepared a city for them.

17–18God tested Abraham’s faith. God told him to offer Isaac as a sacrifice. Abraham obeyed because he had faith. He already had the promises from God. And God had already said to him, “It is through Isaac that your descendants will come.” 19But Abraham was ready to offer his only son. He did this because he had faith. 20He believed that God could raise people from death. And really, when God stopped Abraham from killing Isaac, it was like he got him back from death.

21Isaac blessed the future of Jacob and Esau. He did that because he had faith. 21And Jacob, also because he had faith, blessed each one of Joseph’s sons. He did this while he was dying, leaning on his rod and worshiping God.

22And when Joseph was almost dead, he spoke about the people of Israel* leaving Egypt. And he told them what they should do with his body. He did this because he had faith.

23And the mother and father of Moses* hid him for three months after he was born. They did this because they had faith. They saw that Moses was a beautiful baby. And they were not afraid to disobey the king’s order.

24–25Moses grew up and became a man. He refused to be called the son of Pharaoh’s daughter. He chose not to enjoy the pleasures of sin that last such a short time. Instead, he chose to suffer with God’s people. He did this because he
Moise a considerat că a suferit pentru Cristos valora mai mult decât comorile Egiptului, pentru că el avea privirea îndreptată spre răspâdTăre. Prin credință Moise a plecat din Egipt fără să se teamă de mânia împăratului. El a rămas neclintit ca și cum L-ar fi văzut pe Cel Nevăzut. Prin credință Moise a sărbătorit Paștele. El a stropit pragul de sus și stălpii ușii cu sânge, pentru ca Înglerul Morții să nu omoare pe nici unul dintre primii născuți ai familiilor din Israel.

Prin credință poporul Israel a trecut Marea Roșie de parcă ar fi mers pe uscat. Când egiptenii au încercat să facă același lucru, s-au înecat cu toții.

Prin credință s-au prăbușit zidurile cetății Ierihon, după ce poporul le-a înconjurat timp de șapte zile.

Prin credință prostituta Rahav nu a fost omorată împreună cu necredincioși, ci a fost salvată pentru că i-a primit în casa ei pe spioni israeliți.


Toți aceștia, deși au ajuns cunoscuți pentru credința lor, nu au primit ceea ce le promisese Dumnezeu. Dumnezeu a had faith. He thought that it was better to suffer for the Christ than to have all the treasures of Egypt. He was waiting for the reward that God would give him.

Moses left Egypt because he had faith. He was not afraid of the king’s anger. He continued strong as if he could see the God no one can see.

Moses prepared the Passover and spread the blood on the doorways of the people of Israel, so that the angel of death would not kill their first-born sons. Moses did this because he had faith.

And God’s people all walked through the Red Sea like it was dry land. They were able to do this because they had faith. But when the Egyptians tried to follow them, they were drowned.

And the walls of Jericho fell because of the faith of God’s people. They marched around the walls for seven days, and then the walls fell.

And Rahab, the prostitute, welcomed the Israelite spies like friends. And because of her faith, she was not killed with the ones who refused to obey.

Do I need to give you more examples? I don’t have enough time to tell you about Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel, and the prophets. All of them had great faith. And with that faith they defeated kingdoms. They did what was right, and God helped them in the ways he promised. With their faith some people closed the mouths of lions. And some were able to stop blazing fires. Others escaped from being killed with swords. Some who were weak were made strong. They became powerful in battle and defeated other armies. There were women who lost loved ones but got them back when they were raised from death. Others were tortured but refused to accept their freedom. They did this so that they could be raised from death to a better life. Some were laughed at and beaten. Others were tied and put into prison. They were killed with stones. They were cut in half. They were killed with swords. The only clothes some of them had were sheep skins or goat skins. They were poor, persecuted, and treated badly by others.

The world was not good enough for these great people. They had to wander in deserts and mountains, living in caves and holes in the ground.

God was pleased with all of them because of their faith. But not one of them received God’s great promise. God planned something better for...
Să urmăm exemplul lui Isus

1 Avem mulți martori ai credinței. Ei ne înconjoară asemenea unui nor. Să aruncăm deci tot ce ne împiedică să ne împiedicăm! Să alergăm cu perseverență în întrecerea care ne stă înainte! 2 Să ne ținem ochii așteptare pe acela pe care l-a acceptat ca fiu al Său.

Dumnezeu este ca un tată

4 ți luptat împotriva păcatului, dar nu ți ajuns încă să vă împotriviți până la moarte. 5 Sunteți fii lui Dumnezeu, dar ți uitat cuvintele de încurajare care v-au fost adresate: „Fiul meu, nu disprețui disciplinarea Domnului și nu renunța când El te mustră!

God Is Like a Father

4 ți luptat împotriva păcatului, dar nu ți ajuns încă să vă împotriviți până la moarte. 5 Sunteți fii lui Dumnezeu, dar ți uitat cuvintele de încurajare care v-au fost adresate: „Fiul meu, nu disprețui disciplinarea Domnului și nu renunța când El te mustră!

Proverbe 3.11–12

7 Răbdăți această disciplină! Ea arată că Dumnezeu îți poartă cu noi ca și cu fiii Lui, pentru că orice tată își disciplinează copilul. 8 Dacă nu sunteți disciplinați așa cum sunt toți copiii, atunci sunteți copii nelegați, și nu fii adevărați. 9 Părinții noștri naturali ne-au disciplinat și noi i-am respectat. Deci cu atât mai mult ar trebui să acceptăm disciplina Tatâlui nostru spiritual și să trăim. 10 Părinții noștri ne-au disciplinat pentru un timp, așa cum au crezut ei că este mai bine, însă disciplina aplicată de Dumnezeu este spre binele noastră, ca să devenim ființi, asemenea Lui. 11 Disciplina nu este niciodată plăcută pe moment, ci este dureroasă. Dar mai târziu, după ce am trecut prin școala ei, disciplina aduce pacea unei vieți trăite potrivit cu voia lui Dumnezeu.

We Also Should Follow Jesus’ Example

12 We have all these great people around us as examples. Their lives tell us what faith means. So we, too, should run the race that is before us and never quit. We should remove from our lives anything that would slow us down and the sin that so often makes us fall. 12 We must never stop looking to Jesus. He is the leader of our faith, and he is the one who makes our faith complete. He suffered death on the cross. But he accepted the shame of the cross like it was nothing. He did this because of the joy that God put before him. And now he is sitting at the right side of God’s throne. 3 Think about Jesus. He patiently endured the angry insults that sinful people were shouting at him. Think about him, so that you won’t get discouraged and stop trying.

God Is Like a Father

4 You are struggling against sin, but you have not had to give up your life for the cause. 5 You are children of God, and he speaks words of comfort to you. You have forgotten these words:

“My child, don’t think the Lord’s discipline is worth nothing, and don’t stop trying when he corrects you.

6 The Lord disciplines everyone he loves; and he punishes everyone he accepts as a child.”

Proverbs 3:11–12

7 So accept sufferings like they are a father’s discipline. God does these things to you like a father correcting his children. You know that all children are disciplined by their fathers. 8 So, if you never receive the discipline that every child must have, you are not true children and don’t really belong to God. 9 We have all had fathers here on earth who corrected us with discipline. And we respected them. So it is even more important that we accept discipline from the Father of our spirits. If we do this, we will have life. 10 Our fathers on earth disciplined us for a short time in the way they thought was best. But God disciplines us to help us, so that we can be holy like him. 11 We don’t enjoy discipline when we get it. It is painful. But later, after we have learned our lesson from it, we will enjoy the peace that comes from doing what is right.
Aveți grija acum vă trăiți viața!

*12*Aşa că intăriți-vă brațele obosite și genunchii tremurăți! *13*Mergeti pe calea cea dreaptă pentru ca să fiți mântuiți și pentru ca nu cumva slăbiciunea voastră să vă facă să vă abateți de la țintă.


*22*Dar voi v-ați apropiat de muntele Sion, de cetatea Dumnezeului celui viu, de Ierusalimul ceresc; de miile și miile de ținere care s-au adunat cu bucurie; *23*de Biserica primilor născuți, ale căror nume sunt scrise în ceruri; v-ați apropiat de Dumnezeu, Cel ce judecă toți oamenii, și de duhurile oamenilor drepti, care au fost făcuți desăvârșitori; *24*de Isus, Mijlocitorul unui nou legământ și de sângele ce a fost stropit, care ne vorbește despre lucruri mai bune decât sângele lui Abel.*

Be Careful How You Live

*12*You have become weak, so make yourselves strong again. *13*Live in the right way so that you will be saved and your weakness will not cause you to be lost.

*14*Try to live in peace with everyone. And try to keep your lives free from sin. Anyone whose life is not holy will never see the Lord. *15*Be careful that no one fails to get God’s grace. *16*Be careful that no one loses their faith and becomes like a bitter weed growing among you. Someone like that can ruin your whole group. *17*Be careful that no one commits sexual sin. And be careful that no one is like Esau and never thinks about God. Esau was the oldest son and he would have inherited everything from his father. But he sold all that for a single meal. *18*You remember that after Esau did this, he wanted to get his father’s blessing. He wanted that blessing so much that he cried. But his father refused to give him the blessing, because Esau could find no way to change what he had done.

*19*You have not come to a place that can be seen and touched, like that mountain the people of Israel came to, that was burning with fire and covered with darkness, gloom, and storms. *20*There is no sound of a trumpet or a voice speaking words like they heard. When they heard the voice, they begged to never hear another word. *21*They did not want to hear the command: “If anything, even an animal, touches the mountain, it must be killed with stones.” *22*What they saw was so terrible that Moses said, “I am shaking with fear.”

*23*But you have come to Mount Zion,* to the city of the living God, the heavenly Jerusalem.* You have come to a place where thousands of angels have gathered to celebrate. *24*You have come to the meeting of God’s firstborn children. Their names are written in heaven. You have come to God, the judge of all people. And you have come to the spirits of good people who have been made perfect. *25*You have come to Jesus—the one who brought the new agreement* from God to his people. You have come to the sprinkled blood* that tells us about better things than the blood of Abel.*
Aveți grijă să nu refuzați să-L ascultați pe Cel ce vă vorbește! Acei oameni care au refuzat să-L asculte pe Dumnezeu, care i-a avertizat pe pământ, nu au scăpat. Deci cu siguranță nici noi nu vom escape dacă ne întoarcem de la Cel ce ne vorbește din ceruri. Vocea Lui a cutremurat atunci pământul. Dar aceeași voce ne-a promis acum că: „Voi mai face încă o dată să se cutremure pământul, dar, de data aceasta, se vor cutremura și cerurile.“ 27 Cuvintele „încă o dată“ arată că toate lucrurile care au fost create, vor fi distruse, căci acestea pot fi clătinate. Deci numai lucrurile care nu pot fi clătinate vor rămâne.

Să fim recunoscători că noi am primit o împărțire care nu poate fi clătinită. Astfel, să-L slujim Dumnezeu cu reverență și cu teamă, într-un mod care să fie pe placul Lui, fiindcă Dumnezeul nostru este „ca un foc mistuitor.”

13 Închinarea care este pe placul lui Dumnezeu

1 Iubiți-vă în continuare ca frați și surori în Cristos! Nu uitați să fiți primitori de oaspeți, pentru că unii oameni, fiind ospitalieri, i-au găzduit, fără să știe, pe ingeri. 2 Amintiți-vă de cei ce sunt în închișoare, ca și cum ați fi și voi închiși împreună cu ei! Și amintiți-vă de cei ce suferă, ca și cum ați suferi și voi!

4 Căsătoria să fie respectată de toată lumea și să fie păstrată curată! Soții să fie fidelii unul celuilalt, căci Dumnezeu va judeca pe cei deșfrâniați și pe adulteri. 5 Păziți-vă sufletele de iubirea de bani și fiți mulțumiți cu ce aveți, pentru că Dumnezeu a spus:

„În nici un caz n-am să te las, niciodată nu te voi părăsi.“

Deuteronom 31:6

6 Așa că putem spune cu încredere:

„Domnul este ajutorul meu, nu mă voi teme. Ce râu mi-ar putea face un om?“

Psalmul 118:6

7 Amintiți-vă de conducătorii voștri, care au vestit Cuvântul lui Dumnezeu! Aduceți-vă aminte cum au trăit și au murit

26 Be careful and don’t refuse to listen when God speaks. Those people refused to listen to him when he warned them on earth. And they did not escape. Now God is speaking from heaven. So now it will be worse for those who refuse to listen to him. 26 When he spoke before, his voice shook the earth. But now he has promised, “Once again I will shake the earth, but I will also shake heaven.” 27 The words “once again” clearly show us that everything that was created will be destroyed—that is, the things that can be shaken. And only what cannot be shaken will remain.

28 So we should be thankful because we have a kingdom that cannot be shaken. And because we are thankful, we should worship God in a way that will please him. We should do this with respect and fear, 29 because our God is like a fire that can destroy us.

Worship That Pleases God

13 Continue loving each other as brothers and sisters in Christ. Always remember to help people by welcoming them into your home. Some people have done that and have helped angels without knowing it. 3 Don’t forget those who are in prison. Remember them like you are in prison with them. And don’t forget those who are suffering. Remember them like you are suffering with them.

4 Marriage should be honored by everyone. And every marriage should be kept pure between husband and wife. God will judge guilty those who commit sexual sins and adultery. 5 Keep your lives free from the love of money. And be satisfied with what you have. God has said,

“I will never leave you; I will never run away from you.”

Deuteronomy 31:6

6 So we can feel sure and say,

“The Lord is my helper; I will not be afraid. People can do nothing to me.”

Psalm 118:6

7 Remember your leaders. They taught God’s message to you. Remember how they lived and
EVREI 13.8–21

8Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever. Don’t let all kinds of strange teachings lead you into the wrong way. Depend only on God’s grace for spiritual strength, not on rules about foods. Obeying those rules doesn’t help anyone.

10We have a sacrifice. And those priests who serve in the Holy Tent cannot eat from the sacrifice we have. The high priest carries the blood of animals into the Most Holy Place and offers that blood for sins. But the bodies of those animals are burned outside the camp. So Jesus also suffered outside the city. He died to make his people holy with his own blood.

13So we should go to Jesus outside the camp and accept the same shame that he had.

14Here on earth we don’t have a city that lasts forever. But we are waiting for the city that we will have in the future.

15So through Jesus we should never stop offering our sacrifice to God. That sacrifice is our praise, coming from lips that speak his name.

16And don’t forget to do good and to share what you have with others, because sacrifices like these are very pleasing to God.

17Obey your leaders. Be willing to do what they say. They are responsible for your spiritual welfare, so they are always watching to protect you. Obey them so that their work will give them joy, not grief. It won’t help you to make it hard for them.

18Continue praying for us. We feel right about what we do, because we always try to do what is best. And I beg you to pray that God will send me back to you soon. I want this more than anything else.

20I pray that the God of peace will give you every good thing you need so that you can do what he wants. God is the one who raised from death our Lord Jesus, the Great Shepherd of his sheep. He raised him because Jesus sacrificed his blood to begin the new agreement that never ends. I pray that God will work through Jesus Christ to do the things in us that please him. To him be glory forever. Amen.

13:10 sacrifice Literally, “altar.” Here, it means the sacrifice (offering) of Jesus. He gave his life to pay for people’s sins. 13:11 Most Holy Place Literally, “the holies,” the place in the Jewish Tabernacle or Temple where God met the high priest.
Fraților, vă rog să ascultați cu răbdare aceste cuvinte de încurajare, ținând seama de faptul că v-am scris o scrisoare scurtă. Vreau să știți că fratele nostru Timotei a fost eliberat din închisoare. Dacă va ajunge aici în curând, mă va însoți când voi veni să vă văd.

Salutați-i pe toți conducătorii voștri și pe toți sfinții! Cei din Italia vă transmit salutări.

Fie ca harul lui Dumnezeu să fie cu voi toți! Amin.

My brothers and sisters, I beg you to listen patiently to what I have said. I wrote this letter to strengthen you. And it is not very long. I want you to know that our brother Timothy is out of prison. If he comes to me soon, we will both come to see you.

Give my greetings to all your leaders and to all God’s people. All those from Italy send you their greetings.

God’s grace be with you all.
License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center
Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center
All rights reserved.

These Scriptures:
• Are copyrighted by World Bible Translation Center.
• Are not public domain.
• May not be altered or modified in any form.
• May not be sold or offered for sale in any form.
• May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space).
• May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
• May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: “Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission.” If the text quoted is from one of WBTC’s non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for “HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™.” The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC’s text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as “ERV” for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC’s text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-mail: info@wbtc.com

WBTC’s web site – World Bible Translation Center’s web site: http://www.wbtc.org

Order online – To order a copy of our texts online, go to: http://www.wbtc.org

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from:
http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: